

本署檔號 Our Ref. : (8) in DH SEB CD/8/91/1 Pt 2
來函檔號 Your Ref :
電 話 Tel. :
傳 真 Fax No. :

致院舍/ 宿舍主管:

一宗外地傳入的人類豬型流感個案

衛生防護中心在五月一日已確診一宗本地發現的外地傳入人類豬型流感 (H1N1) 個案，個案涉及一名廿五歲的墨西哥籍遊客。行政長官亦在同日宣佈「政府流感大流行應變計劃」已經提升為緊急應變級別。本人藉此提醒院舍/宿舍負責人遵行本中心於二零零九年四月二十七日和三十日發出的函件，預防流感發生。

個案的病人本身居住在墨西哥的烏魯阿潘省 (Uruapan)。他自四月廿八日開始出現呼吸道感染症狀。在四月廿九日，他與弟弟及一名朋友乘搭墨西哥航空公司 ((AeroMexico)：班次 AM98) 從墨西哥的蒂華納市 (Tijuana) 出發到上海市，再在四月卅日經上海 (中國東方航空公司：班次 MU505) 到香港。

到港後他曾經居住過灣仔維景酒店，並在四月三十日入院及接受隔離。在五月一日，他的樣本證實對甲型流感 (H1N1) 呈陽性反應。現時病人情況穩定，並已經轉往瑪嘉烈醫院。他的兩名同行者暫時沒有出現徵狀，並已接受隔離。

衛生署署長已經在五月一日向灣仔維景酒店發出隔離令，以防止人類豬型流感 (甲型流感 H1N1) 擴散。所有員工和住客將會被隔離七日。衛生署衛生防護中心醫護人員會為逗留在酒店人士進行身體檢查。食物環境衛生署員工會為酒店進行徹底清潔及消毒。此外，衛生防護中心已開始追蹤有機會與該名病人接觸的人士。

如察覺出現呼吸道感染症狀的院友與員工人數增加，請盡早通知衛生防護中心 (傳真號碼: 2477-2770，電話號碼: 2477-2772)。衛生防護中心會就如何處理這些個案提供指引，並採取適當控制措施。



有關最新的人類感染豬型流感情況，可瀏覽衛生防護中心網頁出版的流行性感冒每日概況 (<http://www.chp.gov.hk/>)。

衛生防護中心
監測及流行病學處
社會醫學顧問醫生(傳染病)

(黃宏醫生  代行)

二零零九年五月一日

本署檔號 **Our Ref.** : (8) in DH SEB CD/8/91/1 Pt 2
來函檔號 **Your Ref** :
電話 **Tel.** :
傳真 **Fax No.** :

1 May 2009

Dear Person-in-charge,

An imported case of Human Swine Influenza in Hong Kong

I am writing to inform you that the Chief Executive has announced the activation of the **Emergency Response Level** of the Government's Preparedness Plan for Pandemic upon confirmation of an imported case of human swine influenza (H1N1) in a 25-year-old Mexican tourist. I would like to take this opportunity to remind you to take precautions against swine influenza as mentioned in my letters dated 27 and 30 April 2009.

The patient lives in Uruapan of Mexico and developed respiratory symptoms on 28 April 2009. He travelled with his brother and his friend from Tijuana, Mexico to Shanghai via AeroMexico (flight number AM98) on 29 April 2009, and from Shanghai to Hong Kong via China Eastern Airline (flight number MU505) on 30 April 2009.

He stayed at the Metropark Hotel in Wan Chai and was admitted for treatment and isolation on 30 April. His specimen was positive for influenza A (H1N1) on 1 May. His condition is now stable and has been transferred to Princess Margaret Hospital. The two travel collaterals remained asymptomatic and are also put under isolation.

The Director of Health has ordered Metropark Hotel in Wan Chai to be isolated since 1 May to prevent the spread of human swine flu (Influenza A/H1N1). All staff and lodgers will be quarantined for a period of seven days. Public health personnels from the Centre for Health Protection (CHP) of the Department of Health have conducted health inspections for people staying in the hotel. Staff of the Food and Environment Hygiene Department will conduct thorough cleansing



and disinfection in the hotel. CHP is tracing people with opportunities to have contact with the patient.

If you notice an increase in respiratory illnesses among your staff or residents, please report to our Central Notification Office (Tel: 2477-2772; Fax: 2477-2770) for immediate epidemiological investigations and outbreak control.

For the latest information and health education material on human swine influenza, please see our CHP website at www.chp.gov.hk.

Yours sincerely,



(Dr Christine WONG)

for Consultant Community Medicine (Communicable Disease)
Surveillance and Epidemiology Branch
Centre for Health Protection